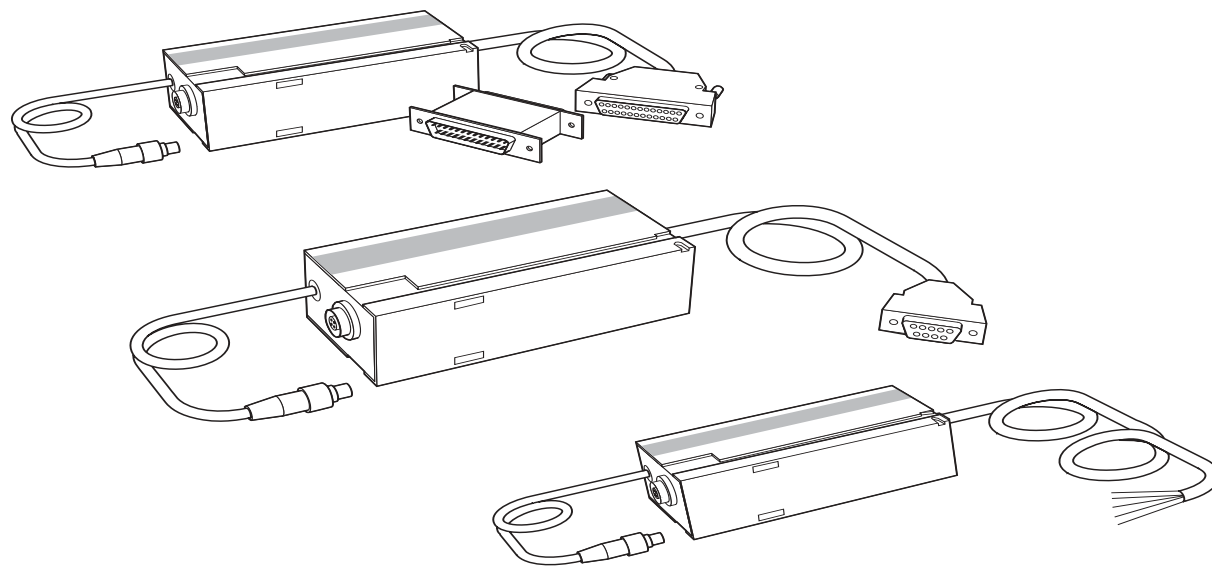


**Operating instructions**  
**Bedienungsanleitung**  
**Mode d'emploi**  
**Instrucciones de manejo**  
**Istruzioni d'uso**

**METTLER TOLEDO**

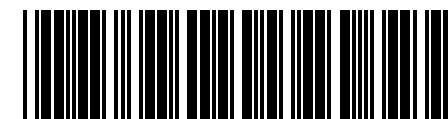
**METTLER TOLEDO**

**LC-RS25/LC-RS9/LC-RSopen cable**  
**Kabel LC-RS25/LC-RS9/LC-RSopen**  
**Câble LC-RS25/LC-RS9/LC-RSopen**  
**Cable LC-RS25/LC-RS9/LC-RSopen**  
**Cavo LC-RS25/LC-RS9/LC-RSopen**



© Mettler-Toledo GmbH 1998 705157A Printed in Switzerland 9806/2.45

**Mettler-Toledo GmbH, Laboratory & Weighing Technologies**, CH-8606 Greifensee, Switzerland  
Phone +41-1-944 22 11, Fax +41-1-944 30 60, Internet: <http://www.mt.com>



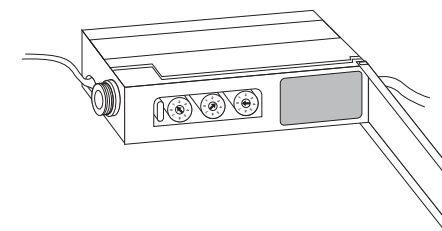
\*P705157\*

## Matching the cable to peripherals

The cable is configured in the factory for attachment of a computer (printed in bold).

The following protocol must be set at the peripheral device: 2400 baud, 7 bits, even parity, CTS/DTR.

If other devices need to be attached or work is performed with a different communications protocol, the cable must be appropriately configured using the 3 switches.



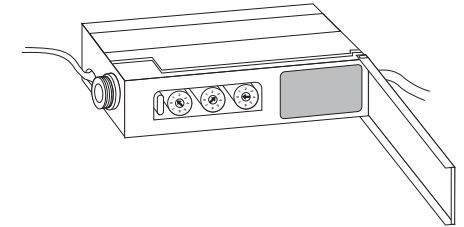
Switch left			Switch middle		Switch right		
Pos.	Device		Pos.	Baud rate	Pos.	Protocol	
<b>0</b>	<b>Host (PC)</b>	Computer, database	0	300	<b>0</b>	<b>7 Bit, Even, CTS/DTR</b>	
1	Printer (24)	Strip printer, 24 characters/line	1	600	1	7 Bit, Odd, CTS/DTR	
2	Printer (80)	Page printer A4, 80 characters/line	2	1200	2	7 Bit, Mark, CTS/DTR	
3	2nd balance	Second balance, reference balance	<b>3</b>	<b>2400</b>	3	8 Bit, NoPar, CTS/DTR	
4	ID unit	Barcode reader, terminal	4	4800	4	7 Bit, Even, Xon/Xoff	
5	Gen. I/O	I/O module	5	9600	5	7 Bit, Odd, Xon/Xoff	
6	Spec.	I/O special applications	6	19200	6	7 Bit, Mark, Xon/Xoff	
			7	unassigned	7	8 Bit, NoPar, Xon/Xoff	
7	Alt.	other devices, older METTLER TOLEDO devices; in this configuration, special settings apply to the right switch; for operation with 8 bits, only baud rate 9600 is possible.	0...6	300...	0	7 Bit, Even, Syn-Ack	CL handshake
				19200	1	7 Bit, Even, CTS/DTR	CL free mode
					2	7 Bit, Even, Pause 1 s	GA44 protocol
					3	7 Bit, Even, CTS/DTR	T, S, SI, SIR
					4	7 Bit, Even, CTS/DTR	Continuous (T, S, SI, SIR)
					5	7 Bit, Even, CTS/DTR	Option 03
				9600 (fixed)	6	8 Bit, No, CTS/DTR	Auxiliary display
				9600 (fixed)	7	8 Bit, No, Xon/Xoff	Reserved

## Anpassen des Kabels an Peripheriegeräte

**Ab Werk ist das Kabel für den Anschluß eines Computers konfiguriert (fett gedruckt).**

Folgendes Protokoll muß am Peripheriegerät eingestellt werden: 2400 baud, 7 bit, gerade Parität, CTS/DTR.

Sollen andere Geräte angeschlossen oder mit einem anderen Übertragungsprotokoll gearbeitet werden, muß das Kabel mit Hilfe von 3 Schaltern entsprechend konfiguriert werden.



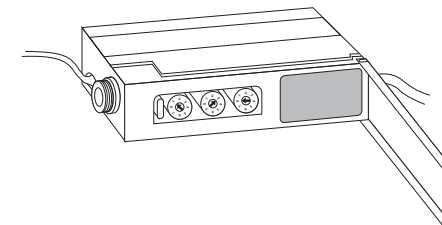
Schalter links			Schalter Mitte		Schalter rechts	
Pos.	Gerät		Pos.	Baudrate	Pos.	Protokoll
<b>0</b>	<b>Host (PC)</b>	Computer, Datenbank	0	300	<b>0</b>	<b>7 Bit, Even, CTS/DTR</b>
1	Printer (24)	Streifendrucker, 24 Zeichen/Zeile	1	600	1	7 Bit, Odd, CTS/DTR
2	Printer (80)	Seitendrucker A4, 80 Zeichen/Zeile	2	1200	2	7 Bit, Mark, CTS/DTR
3	2. Balance	Zweite Waage, Referenz-Waage	<b>3</b>	<b>2400</b>	3	8 Bit, NoPar, CTS/DTR
4	ID-Unit	Barcode-Leser, Terminal	4	4800	4	7 Bit, Even, Xon/Xoff
5	Gen. I/O	I/O Modul	5	9600	5	7 Bit, Odd, Xon/Xoff
6	Spec.	I/O Spezialanwendungen	6	19200	6	7 Bit, Mark, Xon/Xoff
			7	nicht belegt	7	8 Bit, NoPar, Xon/Xoff
7	Alt.	andere Geräte, ältere METTLER TOLEDO Geräte; für den rechten Schalter gelten in dieser Konfiguration besondere Einstellungen; für den Betrieb mit 8 Bit ist nur die Baudrate 9600 möglich.	0...6	300... 19200	0	7 Bit, Even, Syn-Ack CL-Handshake
					1	7 Bit, Even, CTS/DTR CL-Freilauf
					2	7 Bit, Even, Pause 1 s GA44-Protokoll
					3	7 Bit, Even, CTS/DTR T, S, SI, SIR
					4	7 Bit, Even, CTS/DTR Continuous (T, S, SI, SIR)
					5	7 Bit, Even, CTS/DTR Option 03
				9600 (fest)	6	8 Bit, No, CTS/DTR Zweitanzeige
				9600 (fest)	7	8 Bit, No, Xon/Xoff Reserviert

## Adaptation du câble aux périphériques

**D'origine, le câble est configuré pour le raccordement d'un ordinateur (imprimé en caractères gras).**

Le protocole suivant doit être réglé sur le périphérique: 2400 bauds, 7 bits, parité paire, CTS/DTR.

Si d'autres appareils doivent être raccordés ou si un autre protocole de transmission doit être utilisé, le câble doit être configuré en conséquence à l'aide de 3 interrupteurs.



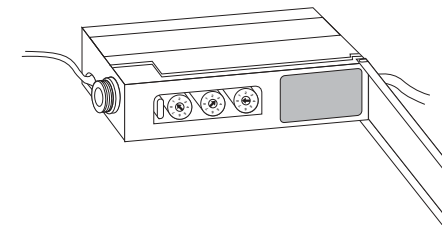
Interrupteur gauche			Interrupteur milieu		Interrupteur droite		
Pos.	Appareil		Pos.	Vitesse	Pos.	Protocole	
<b>0</b>	<b>Host (PC)</b>	Ordinateur, banque de données	0	300	<b>0</b>	<b>7 Bit, Even, CTS/DTR</b>	
1	Printer (24)	Imprimante de tickets, 24 caractères/ligne	1	600	1	7 Bit, Odd, CTS/DTR	
2	Printer (80)	Imprimante A4, 80 caractères/ligne	2	1200	2	7 Bit, Mark, CTS/DTR	
3	2. Balance	Seconde balance, balance de référence	<b>3</b>	<b>2400</b>	3	8 Bit, NoPar, CTS/DTR	
4	ID-Unit	Lecteur de codes à barres, terminal	4	4800	4	7 Bit, Even, Xon/Xoff	
5	Gen. I/O	Module E/S	5	9600	5	7 Bit, Odd, Xon/Xoff	
6	Spec.	Applications spéciales E/S	6	19200	6	7 Bit, Mark, Xon/Xoff	
			7	non affectée	7	8 Bit, NoPar, Xon/Xoff	
7	Alt.	Autres appareils, appareils METTLER TOLEDO anciens; dans cette configuration, des réglages spéciaux sont en vigueur pour l'interrupteur de droite; pour le fonctionnement avec 8 bits, seule la vitesse de transmission à 9600 bauds est possible.	0...6	300...	0	7 Bit, Even, Syn-Ack	Handshake CL
				19200	1	7 Bit, Even, CTS/DTR	Régime libre CL
					2	7 Bit, Even, Pause 1 s	Protocole GA44
					3	7 Bit, Even, CTS/DTR	T, S, SI, SIR
					4	7 Bit, Even, CTS/DTR	Continuous (T, S, SI, SIR)
					5	7 Bit, Even, CTS/DTR	Option 03
				9600 (fixé)	6	8 Bit, No, CTS/DTR	Afficheur auxiliaire
				9600 (fixé)	7	8 Bit, No, Xon/Xoff	Réservée

## Adaptación del cable a aparatos periféricos

**El cable está configurado en fábrica para el acoplamiento de un ordenador (imprimido en caracteres gruesos).**

En el aparato periférico ha de ajustarse el protocolo siguiente: 2400 baudios, 7 bits, paridad par, CTS/DTR.

Si deben acoplarse otros aparatos o se va a trabajar con otro protocolo de transmisión, hay que configurar convenientemente el cable con ayuda de 3 conmutadores.



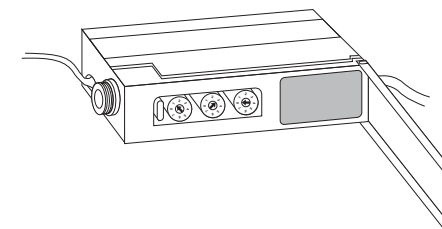
Conmutador izquierdo			Conmutador central		Conmutador derecho	
Pos.	Aparato		Pos.	Velocidad	Pos.	Protocolo
<b>0</b>	<b>Host (PC)</b>	Ordenador, base de datos	0	300	<b>0</b>	<b>7 Bit, Even, CTS/DTR</b>
1	Printer (24)	Impresora de tiques, 24 car./línea	1	600	1	7 Bit, Odd, CTS/DTR
2	Printer (80)	Impresora de páginas A4, 80 car./línea	2	1200	2	7 Bit, Mark, CTS/DTR
3	2. Balance	Segunda balanza, balanza de referencia	<b>3</b>	<b>2400</b>	3	8 Bit, NoPar, CTS/DTR
4	ID-Unit	Lector de código de barras, terminal	4	4800	4	7 Bit, Even, Xon/Xoff
5	Gen. I/O	Módulo de E/S	5	9600	5	7 Bit, Odd, Xon/Xoff
6	Spec.	E/S aplicaciones especiales	6	19200	6	7 Bit, Mark, Xon/Xoff
			7	sin asignar	7	8 Bit, NoPar, Xon/Xoff
7	Alt.	otros aparatos, aparatos METTLER TOLEDO antiguos; en esta configuración el conmutador derecho permite ajustes especiales; para el modo con 8 bits sólo la velocidad de transmisión 9600 es posible.	0...6	300... 19200	0	7 Bit, Even, Syn-Ack Handshake CL
					1	7 Bit, Even, CTS/DTR Operación libre CL
					2	7 Bit, Even, Pause 1 s Protocolo GA44
					3	7 Bit, Even, CTS/DTR T, S, SI, SIR
					4	7 Bit, Even, CTS/DTR Continuo (T, S, SI, SIR)
					5	7 Bit, Even, CTS/DTR Oción 03
				9600 (fijado)	6	8 Bit, No, CTS/DTR Indicador secundario
				9600 (fijado)	7	8 Bit, No, Xon/Xoff Reservado

## Adattamento del cavo alle periferiche

**Dalla fabbrica, il cavo è configurato per il collegamento di un computer (stampato in grassetto).**

Sulla periferica dev'essere preimpostato il seguente protocollo: 2400 baud, 7 bit, parità pari, CTS/DTR.

Se si devono collegare apparecchi diversi, oppure se si deve lavorare con un protocollo di trasmissione diverso, il cavo deve essere corrispondentemente configurato con l'ausilio di 3 commutatori.



Commutatore di sinistra			Commutatore centrale		Commutatore di destra		
Pos.	Apparecchio		Pos.	Baudrate	Pos.	Protocollo	
<b>0</b>	<b>Host (PC)</b>	Computer, database	0	300	<b>0</b>	<b>7 Bit, Even, CTS/DTR</b>	
1	Printer (24)	Stampante per scontrini, 24 car./riga	1	600	1	7 Bit, Odd, CTS/DTR	
2	Printer (80)	Stampante di pagina DIN A4, 80 car./riga	2	1200	2	7 Bit, Mark, CTS/DTR	
3	2. Balance	Seconda bilancia, bilancia di riferimento	<b>3</b>	<b>2400</b>	3	8 Bit, NoPar, CTS/DTR	
4	ID-Unit	Lettore di codice a barre, terminale	4	4800	4	7 Bit, Even, Xon/Xoff	
5	Gen. I/O	Modulo I/O	5	9600	5	7 Bit, Odd, Xon/Xoff	
6	Spec.	Applicazioni I/O speciali	6	19200	6	7 Bit, Mark, Xon/Xoff	
			7	non occupato	7	8 Bit, NoPar, Xon/Xoff	
7	Alt.	Altri apparecchi, precedenti apparecchi METTLER TOLEDO; in questa configurazione, per il commutatore centrale valgono regolazioni speciali; per il funzionamento con 8 bit, solo la Baudrate 9600 è possibile.	0...6	300...	0	7 Bit, Even, Syn-Ack Handshake CL	
				19200	1	7 Bit, Even, CTS/DTR	Operazione libera CL
					2	7 Bit, Even, Pause 1 s	Protocollo GA44
					3	7 Bit, Even, CTS/DTR	T, S, SI, SIR
					4	7 Bit, Even, CTS/DTR	Continuous (T, S, SI, SIR)
					5	7 Bit, Even, CTS/DTR	Option 03
				9600 (fissato)	6	8 Bit, No, CTS/DTR	Indicatore supplementare
				9600 (fissato)	7	8 Bit, No, Xon/Xoff	Riservato

### Pin assignment LC-RS25

25-pin connector, female  
GENDER CHANGER 25-pin, male

### Steckerbelegung LC-RS25

25poliger Stecker, weiblich  
GENDER CHANGER 25polig, männlich

### Brochage LC-RS25

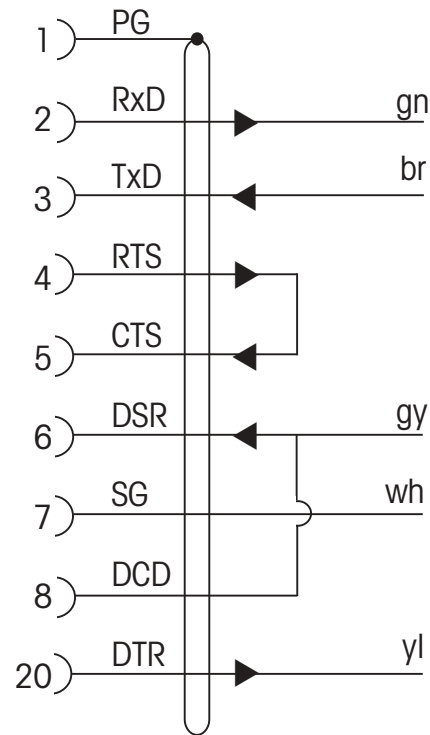
Connecteur 25 contacts, femelle  
CHANGEUR DE GENRE 25 contacts, mâle

### Disposición del conector LC-RS25

Conector de 25 pin, hembra  
GENDER CHANGER de 25 polos, macho

### Assegnazione dei pin dell'LC-RS25

Connettore a 25 pin, femmina  
GENDER CHANGER a 25 pin, maschio



### Pin assignment LC-RS9

9-pin connector, female

### Steckerbelegung LC-RS9

9poliger Stecker, weiblich

### Brochage LC-RS9

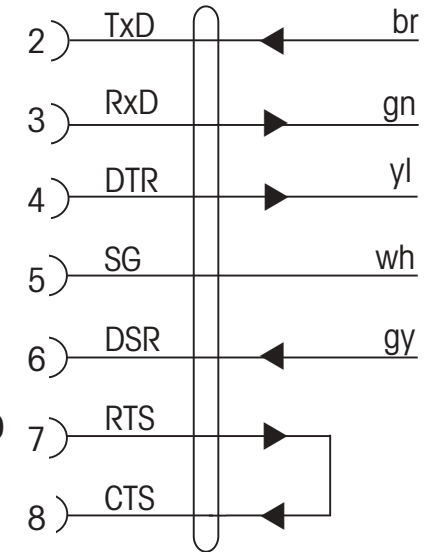
Connecteur 9 contacts, femelle

### Disposición del conector LC-RS9

Conector de 9 polos, hembra

### Assegnazione dei pin dell'LC-RS9

Connettore a 9 pin, femmina

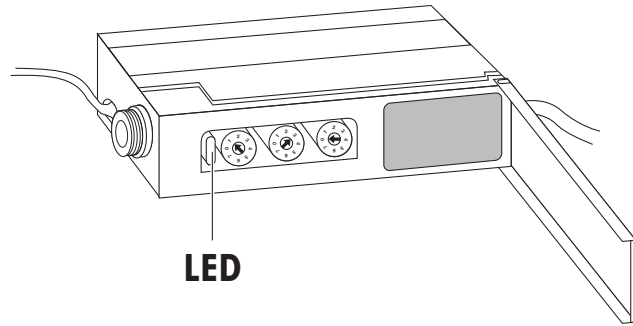


wh white/weiss/blank/blanco/  
bianco  
br brown/braun/brun/marrón/  
bruno  
gn green/grün/vert/verde/verde  
gy grey/grau/gris/gris/grigio  
yl yellow/gelb/jaune/amarillo/  
giallo

DSR Handshake from balance  
Handshake von der Waage  
Handshake depuis la balance  
Handshake de la balanza  
Handshake dalla bilancia  
DTR Handshake to balance  
Handshake zur Waage  
Handshake vers la balance  
Handshake a la balanza  
Handshake verso la bilancia

RxD Data to balance  
Daten zur Waage  
Données vers la balance  
Datos a la balanza  
Dati verso la bilancia  
TxD Data from balance  
Daten von der Waage  
Données depuis la balance  
Datos de la balanza  
Dati dalla bilancia

PG Protective Ground  
Schutzerde  
Terre de protection  
Tierra de protección  
Terra di protezione  
SG Signal Ground  
Signal Erde  
Masse signal  
Tierra de señales  
Terra di segnale



### Status displays

A two-color LED is integrated in the cable and shows the status of the cable.

LED lit up green	Data are transferred
LED flashes green	Wrong interface parameters
LED lit up red briefly	Transmission error
LED flashes red	Cable faulty
LED lit up red	Self-test ended with fault, cable faulty
LED not lit up	No power supply or cable faulty

### Statusanzeigen

In der Kabelbox ist eine zweifarbige LED integriert, die den Zustand des Kabels anzeigt.

LED leuchtet grün	Daten werden übertragen
LED blinkt grün	falsche Schnittstellenparameter
LED leuchtet kurz rot auf	Übertragungsfehler
LED blinkt rot	Kabel defekt
LED leuchtet rot	Selbsttest mit Fehler beendet, Kabel defekt
LED leuchtet nicht	keine Speisung oder Kabel defekt

### Indicateurs d'états

La boîte du câble est dotée d'une LED bicolore indiquant l'état de fonctionnement du câble.

LED verte allumée	Transfert de données en cours
LED verte clignote	Paramètres d'interface erronés
LED rouge allumée brièvement	Erreur de transmission
LED rouge clignote	Câble défectueux
LED rouge allumée	Autotest terminé avec erreur, câble défectueux
LED éteinte	Pas d'alimentation ou câble défectueux

### Indicadores de estado

En la caja de cables está integrado un LED bicolor que indica el estado del cable.

LED iluminación verde	Se transmiten datos
LED parpadeo verde	Parámetros de interface erróneos
LED iluminación breve roja	Error de transmisión
LED parpadeo rojo	Cable defectuoso
LED iluminación roja	Autotest con error terminado, cable defectuoso
LED apagado	No hay alimentación o cable defectuoso

### Indicatori di stato

Nella scatola cavo è integrato un LED bicolore, che indica lo stato del cavo.

LED verde acceso	Stanno venendo trasmessi dati
LED verde lampeggiante	Parametri d'interfaccia errati
LED rosso acceso per breve tempo	Errore di trasmissione
LED rosso lampeggiante	Cavo difettoso
LED rosso acceso	È terminata un'autodiagnosi con rilevamento di errore, cavo difettoso
LED spento	Alimentazione assente o cavo difettoso